

Issue Date / Дата выпуска: 18-08-22

Issue No / Номер: 33-22-WSB

ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если
This Might Happen to you: If

- Вы не оповещаете руководство об обнаруженных неполадках.
- Вы не следуете инструкциям АБР.
- Вы работаете с оборудованием, которое находится под давлением.
- You do not report unexpected factors to your supervisor
- You do not follow Safety Task Analysis precautions
- You work or make adjustments on equipment under pressure

Описание происшествия

Incident Description

Бригада рабочих находилась в зоне замера газа для проведения гидротеста трубопровода. Они провели собрание по ТБ перед началом работ и оградили зону проведения гидротеста. Затем специалиста по трубным соединениям поздравил один из его коллег к дренажной заглушке клапанной коробки. В это время в трубу подали давление приблизительно 655 бар. Специалист отправил коллегу за гаечным ключом, для того, чтобы затянуть протекающую дренажную заглушку на задвижке. Он повернул заглушку в обратном направлении. Струя воды под давлением ударила работника, причинив ему многочисленные травмы лица и грудной клетки.

A crew was at a Gas Metering area in order to perform a hydrotest on the pipeline. They held a pre-work safety meeting and erected barricading around the work prior to pressuring up the line. A hydrotest pipe fitter was called by one of the local co-workers to the drain plug of the valve box. The line was pressurized to approximately 655 bars at that time. He sent his co-worker to get a wrench to tighten the leaking drain plug at the valve. The fitter then turned the drain plug at the valve box in the wrong direction. A high-water pressure jet was released and hit him in the process. He sustained multiple injuries to his face and chest.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Не выполнялись требования АБР по проведению гидротеста:
- Пострадавший работал на трубопроводе под давлением без разрешения (655 бар)
- Дренажная заглушка клапанной коробки не рассматривалась на предмет физической проверки на герметичность перед проведением гидротеста.
- АБР на проведение гидротеста и процедуры не учитывала следующее:
 - Все работники должны докладывать о замеченных утечках руководству немедленно.
 - Сразу же после обнаружения утечек давление в трубах должно быть понижено.
 - Все рабочие должны немедленно покинуть зону проведения гидротеста при обнаружении утечек.
- Hydrotest safety task analysis precautions were not followed:
- Injured person worked unauthorized on line under pressure (655 Bar)
- The valve Box drain plug was not considered to be inspected by means of physical check for tightness prior to hydrotest.

- Hydrotest STA and procedures did not cover the following:
 - All employees should report about leakages noticed to their supervisors immediately.
 - Hydrotesting pressure must be depressed immediately after the leak was noticed and reported.
 - All employees must leave hydrotesting area immediately after the leak occurs.

Выводы/План действий**Lessons Learned /Action Plan**

- Всем рабочим запрещено производить какие-либо работы на трубопроводах, находящихся под давлением.
- Все рабочие должны немедленно оповещать руководство об обнаруженных утечках.
- При обнаружении утечек необходимо производить сброс давления.
- Все рабочие должны покинуть зону проведения гидротеста при обнаружении утечек.
- Перед началом гидротеста необходимо убедиться, что дренажные заглушки, клапаны герметично закрыты.
- All employees are prohibited to work or make adjustments on equipment under pressure.
- All employees must report evidence of leakage immediately to supervisor
- The hydrotest pressure must be depressurized when leak is detected.
- All employees must leave the hydrotesting area when leak occurs.
- Ensure the tightness of drain plugs, blinds, valves closed prior to starting hydrotesting.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, чтобы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!